

澳門能源調查
BALANÇO ENERGÉTICO DE MACAU
BALANCE OF ENGERGY OF MACAO

第二季
2º TRIMESTRE
2nd QUARTER
2001

如欲索取進一步資料，可聯絡
統計暨普查局文件暨資料傳播中心

Para efeitos de informação contacte o
Centro de Documentação e Difusão de Informação da DSEC
*Further information can be obtained from
Documentation and Information Centre of
Statistics and Census Service*

宋玉生廣場411-417號皇朝廣場17樓

電話：3995311

圖文傳真：307825

Alameda Dr. Carlos d' Assumpção, N.º. 411 - 417,

Edif. "Dynasty Plaza", 17º andar

Telefone: 3995311

Fax: 307825

電子郵件地址：info@dsec.gov.mo

E-Mail：info@dsec.gov.mo

網頁地址：http://www.dsec.gov.mo

Homepage：http://www.dsec.gov.mo

官方統計

Estatística Oficial

Official Statistics

倘刊登此等統計資料，須指出資料來源

A reprodução destes dados só é permitida com indicação da fonte
Reproduction of these data is allowed provided the source is quoted

編輯：統計暨普查局
二零零一年九月於澳門
圖表設計：統計暨普查局
印刷：統計暨普查局

Editor: DSEC
Macau, Setembro de 2001
Design Gráfico: DSEC
Impressão: DSEC

Published by: DSEC
Macao, Setember 2001
Design: DSEC
Printed by: DSEC

目錄 ÍNDICE

結果分析	5
ANÁLISE DE RESULTADOS	9

符號註釋	13
SINAIS CONVENCIONAIS	

圖:

GRÁFICOS

1. 二零零一年第二季各種能源消耗	15
DISTRIBUIÇÃO DA ENERGIA CONSUMIDA, POR FONTE ENERGÉTICA - 2º TRIM./2001	
2. 汽油、輕柴油、重油及石油氣進口數量變化	15
EVOLUÇÃO DA IMPORTAÇÃO DE GASOLINA, GASÓLEO, FUELÓLEO E GPL, EM QUANTIDADE	
3. 燃料進口單位價格及市場價格變化	16
EVOLUÇÃO DO CUSTO UNITÁRIO DE IMPORTAÇÃO E DO PREÇO DE VENDA DOS COMBUSTÍVEIS	
4. 電能 — 總產電量、進口及消耗量	17
ENERGIA ELÉCTRICA — PRODUÇÃO BRUTA, IMPORTAÇÃO E CONSUMO	

統計表:

QUADROS

1. 液體及氣體燃料之進口統計	19
IMPORTAÇÃO DE COMBUSTÍVEIS LÍQUIDOS E GASOSOS	
IMPORTS OF LIQUID AND GAS FUEL	27
2. 各類燃料貯藏庫之容量及季末庫存量	20
CAPACIDADE DE ARMAZENAGEM E EXISTÊNCIAS DE COMBUSTÍVEIS NO FINAL DO TRIMESTRE	
STORAGE CAPACITY AND TANK STOCK OF FUELS, AS AT THE END OF QUARTER.....	28
3. 季末燃料市場價格	21
PREÇOS DE VENDA DE COMBUSTÍVEIS NO FINAL DO TRIMESTRE	
SELLING PRICES OF FUELS, AS AT END OF QUARTER	29
4. 電能 — 每月之電力生產量、進口及消耗量	22
ENERGIA ELÉCTRICA — PRODUÇÃO, IMPORTAÇÃO E CONSUMO MENSAL	
ELECTRICITY — MONTHLY PRODUCTION, IMPORTS AND CONSUMPTION	30
5. 電能 — 每季之電力生產量、進口及消耗量	23
ENERGIA ELÉCTRICA — PRODUÇÃO, IMPORTAÇÃO E CONSUMO TRIMESTRAL	
ELECTRICITY — QUARTERLY PRODUCTION, IMPORTS AND CONSUMPTION	31
6. 二零零一年第二季能源平衡表 (I)	24
BALANÇO ENERGÉTICO I — 2º TRIM./2001	
ENERGY BALANCE I — 2 st QUARTER/2001	32
7. 二零零一年第二季能源平衡表 (II)	25
BALANÇO ENERGÉTICO II — 2º TRIM./2001	
ENERGY BALANCE II — 2 st QUARTER/2001	33

白頁

Página vazia

Blank page

結果分析

1. 能源可供應量及消耗量

1.1 能源可供應量

在能源可供應量方面，二零零一年第二季與二零零零年第二季比較，錄得升幅較大的是石油氣及輕柴油，分別上升19.5%及11.4%；而錄得跌幅的祇有汽油，下跌2.7%。

表一：按能源類別統計之能源可供應量

能源類別	單位	可供應量		
		二零零一年 第二季	與二零零零年 第二季比較	與二零零一年 第一季比較
			%	
燃料：				
重油	千公升	105 903	+4.8	+25.7
輕柴油	千公升	32 433	+11.4	+12.2
汽油	千公升	11 630	-2.7	+5.2
石油氣	公噸	8 048	+19.5	-9.9
電力	百萬千瓦小時	446	+0.6	+37.6

由二零零零年開始，燃料可供應量 = 淨進口量 + 期初庫存

可供應電力 = 總產電量 - 發電廠自耗及流失量 + 淨進口量 + 本地購入

與二零零一年第一季比較，能源可供應量錄得升幅較大的是電力及重油，分別上升37.6%及25.7%；而錄得跌幅的祇有石油氣，下跌9.9%。

1.2 能源消耗量

在能源消耗量方面，與二零零零年第二季比較，升幅較大的是輕柴油及石油氣，分別上升4.5%及2.4%。

表二：按能源類別統計之能源消耗量

能源類別	單位	消耗量		
		二零零一年 第二季	與二零零零年 第二季比較	與二零零一年 第一季比較
				%
燃料：				
重油	千公升	83 161	0	+24.4
輕柴油	千公升	23 377	+4.5	-0.4
汽油	千公升	10 326	+1.0	+6.2
石油氣	公噸	5 981	+2.4	-14.2
電力	百萬千瓦小時	425	+0.8	+36.5

消耗量 = 本地銷售（銷售給能源分銷商之數值除外）

電力消耗量 = 出售電量 + 免費電力供應 + 電力公司自耗量

與二零零一年第一季比較，錄得升幅較大的是電力及重油，分別上升36.5%及24.4%；而跌幅較大的是石油氣，下跌14.2%。

2. 能源平衡

2.1 能源進口

在液體及氣體燃料進口總值方面，二零零一年第二季達3.27億元，與二零零零年第二季比較，增加10.2%。若與二零零一年第一季比較，則增加7.7%，其中重油增加27.6%；而普通火水（燈用火水）則下跌54.3%（附表一）。

在各種燃料進口量方面，與二零零零年第二季比較，升幅較大的是石油氣及重油，分別上升17.0%及10.7%；而錄得跌幅的祇有普通火水（燈用火水），下跌55.5%。若與二零零一年第一季比較，數量上升幅度較大的為重油，上升26.5%；而錄得跌幅較大的為普通火水（燈用火水），下跌64.7%。

2.2 能源銷售

二零零一年第二季末與二零零零年第二季末比較，除普通火水（燈用火水）之市場價格維持不變外，其餘燃料之市場價格均錄得升幅，其幅度介於2.4%至8.7%之間，變動最大的為重油，升幅為8.7%。若與二零零一年第一季末比較，則沒有變動。

表三：各種燃料於二零零一年第二季末之市場價格變動

燃料種類	量度單位	二零零一年 第二季	與二零零零年 第二季比較	與二零零一 年 第一季比較
			%	
無鉛汽油	澳門元/公升	6.63	+3.1	-
普通火水（燈用火水）	澳門元/公升	4.63	-	-
輕柴油	澳門元/公升	5.03	+2.4	-
重油	澳門元/公升	3.77	+8.7	-
石油氣	澳門元/公斤	9.94	+5.3	-

3. 電力出售

二零零一年第二季電力出售量達4.23億千瓦小時，而價值則為4.59億元，與二零零零年第二季比較，數量及價值分別增加0.9%及0.1%（附表五）；若與二零零一年第一季比較，則分別增加36.5%及32.8%。

白頁

Página vazia

Blank page

ANÁLISE DE RESULTADOS

1. Disponibilidades e consumo de energia

1.1 Disponibilidades de energia

No 2º trimestre de 2001, comparativamente ao trimestre homólogo de 2000, registaram-se acréscimos significativos nas disponibilidades de Gás de petróleo liquefeito (GPL) (19,5%) e de Gasóleo (11,4%). Foi registado um decréscimo na disponibilidade de Gasolina (2,7%).

Quadro 1 : Energia disponível, por fonte energética

Fonte energética	Unidade	Disponibilidade bruta		
		2º Trim./2001	Variação em relação ao 2º Trim./2000	Variação em relação ao 1º Trim./2001
			%	
Combustíveis:				
Fuelóleo	10 ³ l	105 903	+4,8	+25,7
Gasóleo	10 ³ l	32 433	+11,4	+12,2
Gasolina	10 ³ l	11 630	-2,7	+5,2
GPL	ton	8 048	+19,5	-9,9
Electricidade	10 ⁶ kwh	446	+0,6	+37,6

A partir de 2000, disponibilidade bruta de combustíveis = importações líquidas + existências iniciais

Disponibilidade bruta de electricidade = produção bruta – consumo e perdas das centrais + importações líquidas + aquisições locais

Relativamente ao 1º trimestre de 2001, observaram-se acréscimos significativos nas disponibilidades de Electricidade (37,6%) e de Fuelóleo (25,7%), enquanto que a disponibilidade de GPL sofreu um decréscimo de 9,9%.

1.2 Consumo de energia

Em relação ao 2º trimestre de 2000, registaram-se acréscimos significativos no consumo de Gasóleo (4,5%) e de GPL (2,4%).

Quadro 2 : Energia consumida, por fonte energética

Fonte energética	Unidade	Consumo		
		2º Trim./2001	Variação em relação ao 2º Trim./2000	Variação em relação ao 1º Trim./2001
			%	
Combustíveis:				
Fuelóleo	10 ³ l	83 161	0	+24,4
Gasóleo	10 ³ l	23 377	+4,5	-0,4
Gasolina	10 ³ l	10 326	+1,0	+6,2
GPL	ton	5 981	+2,4	-14,2
Electricidade	10 ⁶ kwh	425	+0,8	+36,5

Consumo = vendas locais (excluindo as vendas às empresas distribuidoras de combustíveis)

Consumo de electricidade = facturação total + fornecimento gratuito + consumo próprio da CEM

Tomando como referência o 1º trimestre de 2001, foram registados acréscimos acentuados no consumo de Electricidade (36,5%) e de Fuelóleo (24,4%), enquanto foi verificado uma variação negativa de 14,2% no consumo de GPL.

2. Balanço energético

2.1 Importação

No 2º trimestre de 2001, o valor total das importações de combustíveis líquidos e gasosos atingiu 327 milhões de Patacas, equivalente a um aumento de 10,2%, quando comparado com o 2º trimestre de 2000, e de +7,7% face ao valor registado no 1º trimestre de 2001. Neste trimestre, registou-se, em comparação com o 1º trimestre de 2001, um aumento de 27,6% no valor da importação de Fuelóleo, enquanto que o valor da importação de Querosene comum (Querosene para uso na iluminação) registou um decréscimo de 54,3% - Quadro 1 (Anexo).

Relativamente ao volume de importação dos combustíveis, destacam-se intensos aumentos do GPL (17,0%) e do Fuelóleo (10,7%), face ao 2º trimestre de 2000. Registou-se um decréscimo no volume de importação de Querosene comum (Querosene para uso na iluminação) (55,5%). Em relação ao 1º trimestre de 2001, o volume de importação de Fuelóleo registou uma subida de 26,5%. Foi observada variação negativa no volume de importação de Querosene comum (Querosene para uso na iluminação) (64,7%).

2.2 Venda de energia

No final do 2º trimestre de 2001, comparado com o período homólogo de 2000, os preços de venda dos produtos energéticos registaram acréscimos, que oscilaram entre 2,4% e 8,7%, excepto o do Querosene comum (Querosene para uso na iluminação). A variação mais intensa verificou-se no preço de venda do Fuelóleo (+8,7%). Relativamente ao final do 1º trimestre de 2001, os preços não registaram alterações.

Quadro 3 : Variação nos preços de venda dos combustíveis no final do 2º Trim./2001

Combustíveis	Unidade de medida	2º Trim./2001	Variação em relação ao 2º Trim./2000	Variação em relação ao 1º Trim./2001
			%	
Gasolina (sem chumbo)	MOP/litro	6,63	+3,1	-
Querosene comum (Querosene para iluminação)	MOP/litro	4,63	-	-
Gasóleo	MOP/litro	5,03	+2,4	-
Fuelóleo	MOP/litro	3,77	+8,7	-
GPL	MOP/kg	9,94	+5,3	-

3. Venda de electricidade

A quantidade de energia eléctrica vendida no 2º trimestre de 2001 atingiu os 423 milhões de kwh, com o valor de 459 milhões de Patacas, o que, em termos homólogos, representa um acréscimo de 0,9%, em quantidade, e de 0,1%, em valor - Quadro 5 (Anexo). Se tomarmos por termo de comparação o 1º trimestre de 2001, verificaram-se variações de +36,5%, em quantidade, e de +32,8%, em valor.

白頁

Página vazia

Blank page

符號註釋

SINAIS CONVENCIONAIS

..	不適用 Não aplicável
-	絕對數值為零 Valor absoluto igual a zero
#	保密資料 Dado confidencial
0	結果數字少於所採用單位半數 Resultado inferior a metade da unidade adoptada
...	未能提供 Não disponível
MOP	澳門元 Pataca/Macau
l	公升 Litro
kwh	千瓦小時 Quilovátio-hora
kg	公斤 Quilograma
r	更正資料 Dado rectificado

註：由於進位原因，各項目之總和可能與總數不相符。

Nota：Devido a arredondamentos, os totais podem não coincidir com a soma das parcelas.

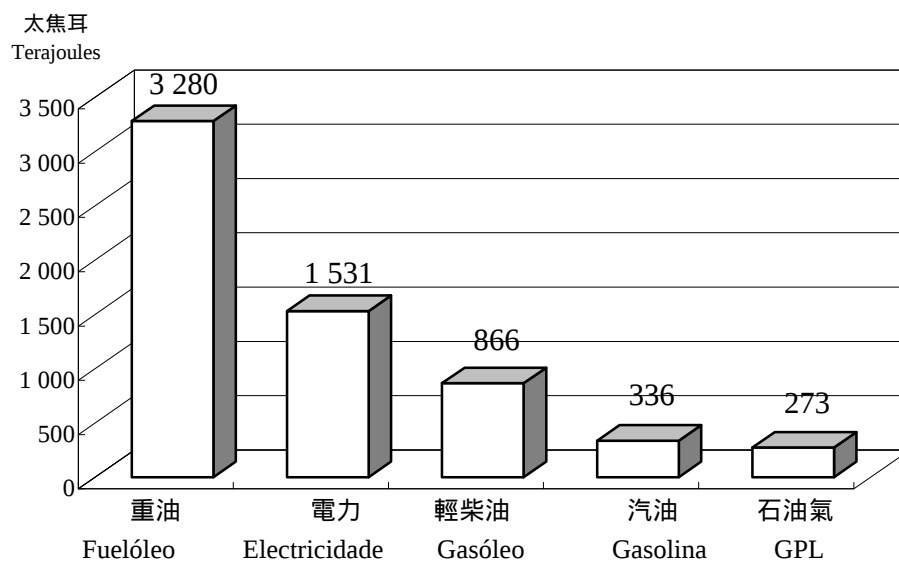
白頁

Página vazia

Blank page

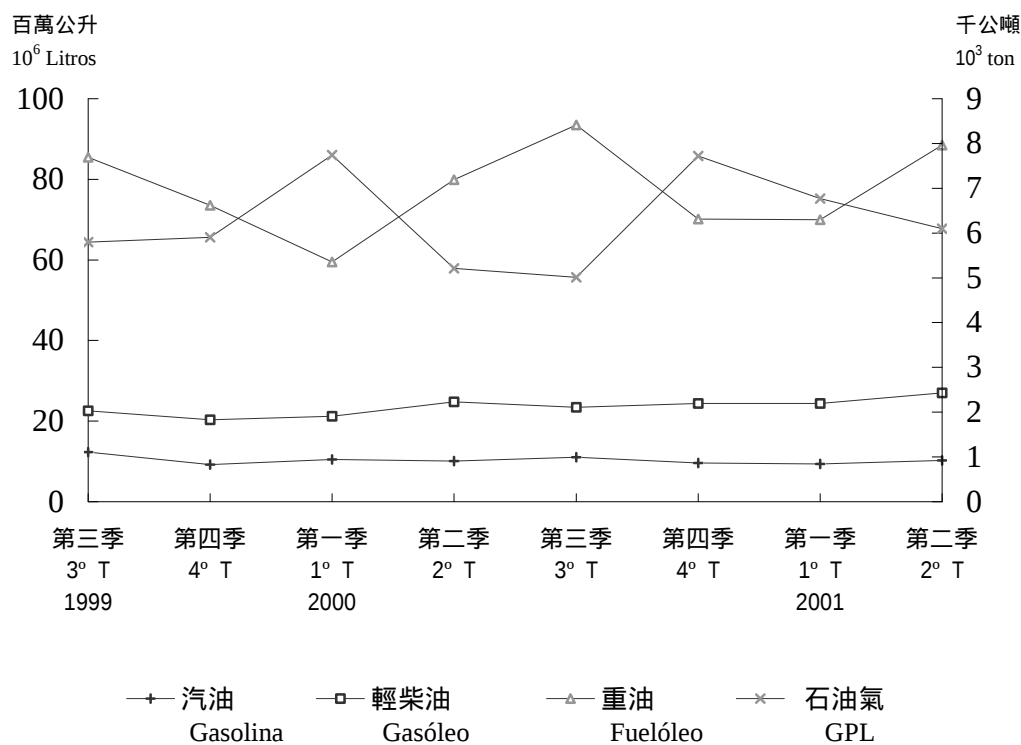
圖一：二零零一年第二季各種能源消耗

GRÁFICO 1 - DISTRIBUIÇÃO DA ENERGIA CONSUMIDA, POR FONTE ENERGÉTICA - 2º TRIM./2001



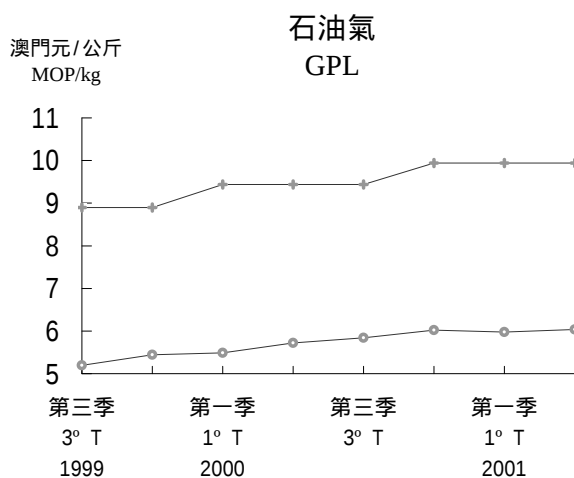
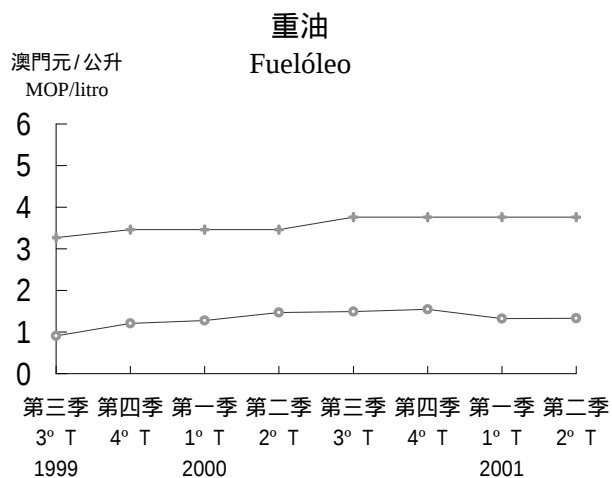
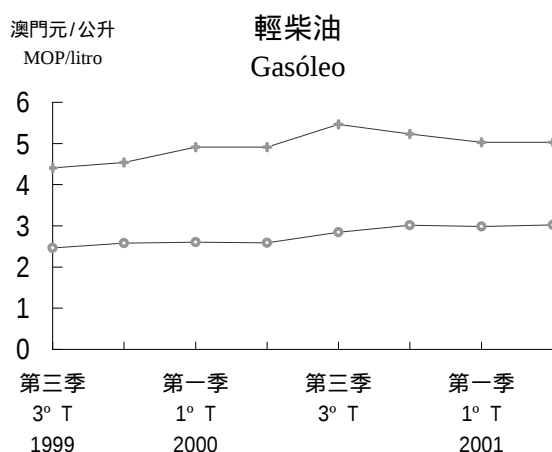
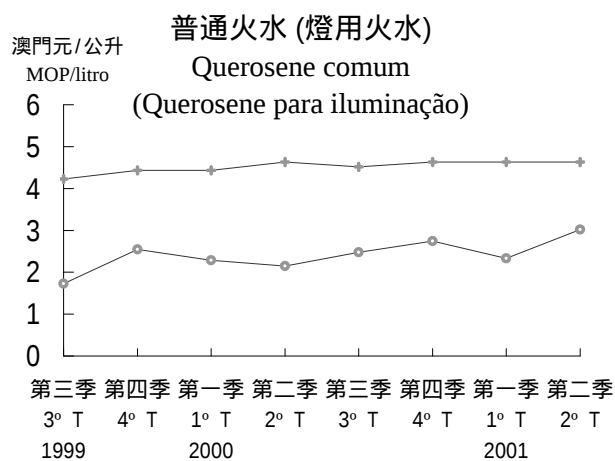
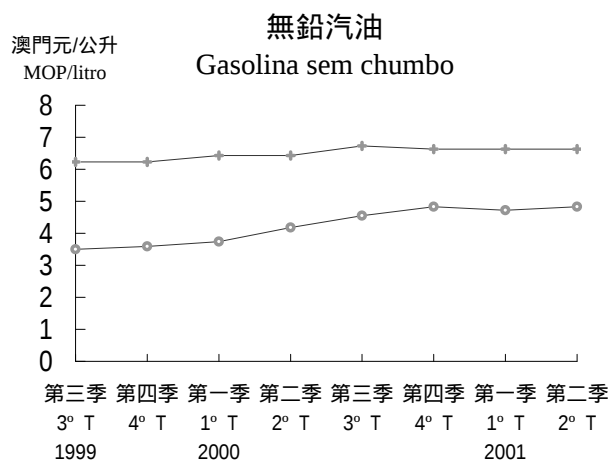
圖二：汽油、輕柴油、重油及石油氣進口數量變化

GRÁFICO 2 - EVOLUÇÃO DA IMPORTAÇÃO DE GASOLINA, GASÓLEO, FUELÓLEO E GPL, EM QUANTIDADE



圖三： 燃料進口單位價格及市場價格變化

GRÁFICO 3 - EVOLUÇÃO DO CUSTO UNITÁRIO DE IMPORTAÇÃO E DO PREÇO DE VENDA DOS COMBUSTÍVEIS

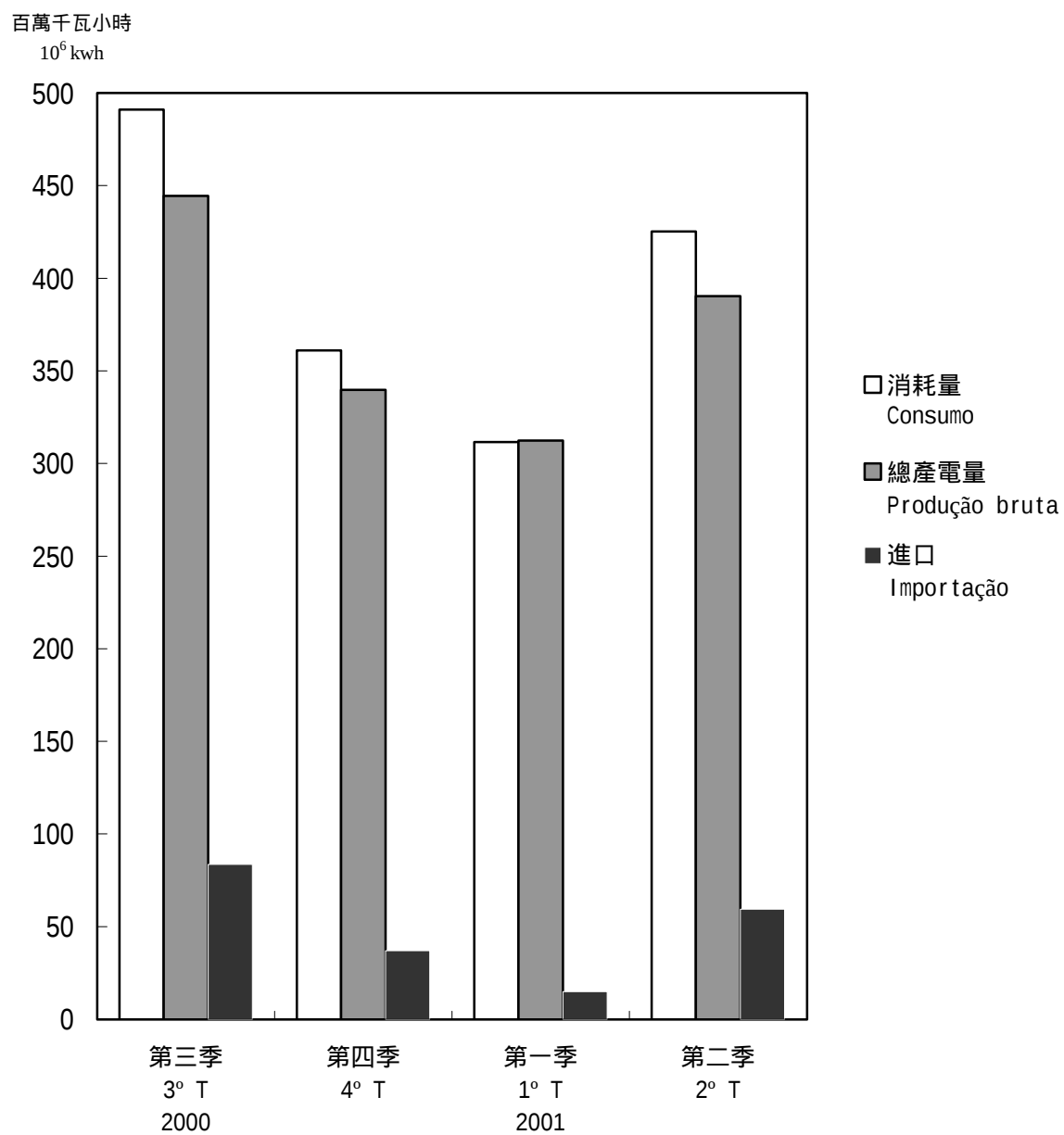


註：季末之市場價格由澳門石油業商會提供

Nota: Preço de venda no final de trimestre, fornecido pela Associação dos Industriais de Combustíveis de Macau

圖四：電能 - 總產電量、進口及消耗量

GRÁFICO 4 - ENERGIA ELÉCTRICA - PRODUÇÃO BRUTA, IMPORTAÇÃO E CONSUMO



白頁

Página vazia

Blank page

表一：液體及氣體燃料之進口統計

QUADRO 1 - IMPORTAÇÃO DE COMBUSTÍVEIS LÍQUIDOS E GASOSOS

燃料種類 Combustíveis	量度單位 Unidade de medida	二零零零年第二季 2º Trim. de 2000	二零零一年第一季 1º Trim. de 2001	二零零一年第二季 2º Trim. de 2001	與二零零零年 第二季比較 (百分率) Variação homóloga (%)	與二零零一年 第一季比較 (百分率) Variação em relação ao 1º Trim. de 2001 (%)
1	2	3	4	5	6	7
無鉛汽油 Gasolina sem chumbo	千公升 10 ³ l	10 083	9 394	10 223	+1.4	+8.8
	千澳門元 10 ³ MOP	42 119	44 307	49 345	+17.2	+11.4
	元/公升 MOP/litro	4.177	4.717	4.827	+15.6	+2.3
火水 Querosene						
- 航空用 Aviação	千公升 10 ³ l	21 971	25 579	23 317	+6.1	-8.8
	千澳門元 10 ³ MOP	34 349	41 924	35 849	+4.4	-14.5
	元/公升 MOP/litro	1.563	1.639	1.537	-1.7	-6.2
- 普通 (燈用) Comum (para iluminação)	千公升 10 ³ l	3 943	4 968	1 753	-55.5	-64.7
	千澳門元 10 ³ MOP	8 466	11 574	5 295	-37.5	-54.3
	元/公升 MOP/litro	2.147	2.330	3.021	+40.7	+29.7
輕柴油 Gasóleo	千公升 10 ³ l	24 768	24 404	26 995	+9.0	+10.6
	千澳門元 10 ³ MOP	64 185	72 850	81 593	+27.1	+12.0
	元/公升 MOP/litro	2.591	2.985	3.023	+16.7	+1.3
重油 Fuelóleo	千公升 10 ³ l	79 924	69 970	88 499	+10.7	+26.5
	千澳門元 10 ³ MOP	117 682	92 396	117 852	+0.1	+27.6
	元/公升 MOP/litro	1.472	1.321	1.332	-9.5	+0.8
石油氣 Gás de petróleo liquefeito (GPL)	公噸 ton	5 214	6 767	6 098	+17.0	-9.9
	千澳門元 10 ³ MOP	29 832	40 450	36 823	+23.4	-9.0
	元/公斤 MOP/kg	5.722	5.978	6.039	+5.5	+1.0
總數 Total	千澳門元 10 ³ MOP	296 633	303 501	326 757	+10.2	+7.7
佔總進口百分率 % de importação de combustíveis relativamente às importações totais		6.0	7.1	6.2	+3.0	-12.6

表二：各類燃料貯藏庫之容量及季末庫存量

QUADRO 2 - CAPACIDADE DE ARMAZENAGEM E EXISTÊNCIAS DE COMBUSTÍVEIS NO FINAL DO TRIMESTR

燃料種類 Combustíveis	量度單位 Unidade de medida	二零零零年第二季 2º Trim. de 2000		二零零一年第一季 1º Trim. de 2001		二零零一年第二季 2º Trim. de 2001	
		庫存容量 Capacidade de armazenagem	季末庫存 Existência final	庫存容量 Capacidade de armazenagem	季末庫存 Existência final	庫存容量 Capacidade de armazenagem	季末庫存 Existência final
1	2	3	4	5	6	7	8
無鉛汽油 Gasolina sem chumbo	千公升 10 ³ l 百分率 %	5 600	1 936 (34.6)	5 600	1 408 (25.1)	5 600	1 307 (23.3)
普通火水 (燈用火水) Querosene comum (Querosene para iluminação)	千公升 10 ³ l 百分率 %	2 060	674 (32.7)	2 060	2 768 ^f (134.4 ^f)	2 060	1 323 (64.2)
輕柴油 Gasóleo	千公升 10 ³ l 百分率 %	16 863	6 751 (40.0)	16 863	5 438 ^f (32.2 ^f)	16 863	9 012 (53.4)
重油 Fuelóleo	千公升 10 ³ l 百分率 %	74 880	18 090 (24.2)	74 880	17 404 ^f (23.2)	74 880	22 729 (30.4)
石油氣 Gás de petróleo liquefeito (GPL)	公噸 ton 百分率 %	3 100	1 041 (33.6)	3 100	1 949 (62.9)	3 100	2 059 (66.4)

註：- 在單括號內之數字代表庫存容量使用百分率

Nota：Os números entre parênteses () significam percentagens de utilização da capacidade de armazenagem

- 季末庫存量出現負數或超過庫存容量是分別由於參考期內賬目上所記錄的銷售量大於貯藏量，或由於進口量與貯藏量之和大於庫存容量所致

As existências finais apresentam valores negativos ou valores superiores em relação à capacidade de armazenagem uma vez que o volume de vendas contabilizado é superior ao volume de armazenagem ou a soma dos volumes de importação e de armazenagem é superior à capacidade de armazenagem

表三：季末燃料市場價格

QUADRO 3 - PREÇOS DE VENDA DE COMBUSTÍVEIS NO FINAL DO TRIMESTRE

燃料種類 Combustíveis	單位 Unidade	二零零零年第二季	二零零一年第一季	二零零一年第二季	與二零零零年 第二季比較	與二零零一年 第一季比較
		2º Trim. de 2000	1º Trim. de 2001	2º Trim. de 2001	Variação homóloga	Variação em relação ao 1º Trim. de 2001
		澳門元 MOP			%	
1	2	3	4	5	6	7
無鉛汽油 Gasolina sem chumbo	一公升 1 l	6.43	6.63	6.63	+3.1	-
普通火水（燈用火水） Querosene comum (Querosene para iluminação)	十八公升 18 l	83.40	83.40	83.40	-	-
輕柴油 Gasóleo						
- 工業用輕柴油 Para uso industrial	十八公升 18 l	92.30	94.10	94.10	+2.0	-
	二百公升 200 l	1,010.00	1,030.00	1,030.00	+2.0	-
- 漁業用輕柴油 Para uso na pesca	十八公升 18 l	88.20	90.00	90.00	+2.0	-
	二百公升 200 l	993.00	1,013.00	1,013.00	+2.0	-
- 車用輕柴油 Para automóvel	一公升 1 l	4.71	4.86	4.86	+3.2	-
重油 Fuelóleo	二百公升 200 l	693.00	753.00	753.00	+8.7	-
石油氣 Gás de petróleo liquefeito (GPL)	一公斤 1kg	9.44	9.94	9.94	+5.3	-

註： - 市場價格由澳門石油業商會提供

Nota: Os preços de venda são fornecidos pela Associação dos Industriais de Combustíveis de Macau

- 基於保密原因, 航空用火水之銷售價格不作公佈

Por razões de confidencialidade foi suprimido o preço de venda de querosene para uso na aviação

表四：電能 -- 每月之電力生產量、進口及消耗量

QUADRO 4 - ENERGIA ELÉCTRICA - PRODUÇÃO, IMPORTAÇÃO E CONSUMO MENSAL

項目 Discriminação	量度單位 Unidade de medida	2000			2001		
		四月 Abril	五月 Maio	六月 Junho	四月 Abril	五月 Maio	六月 Junho
1	2	3	4	5	6	7	8
1 - 總產電量 Produção bruta	百萬千瓦小時 10 ⁶ kwh	119.0	124.2	143.8	116.3	134.5	139.4
2 - 發電廠自耗及流失量 Consumo e perdas das centrais	百萬千瓦小時 10 ⁶ kwh	5.6	5.7	5.9	5.6	6.1	5.9
3 - 淨產電量(=1-2) Produção líquida	百萬千瓦小時 10 ⁶ kwh	113.4	118.6	137.9	110.7	128.4	133.5
4 - 淨進口 Importações líquidas	百萬千瓦小時 10 ⁶ kwh	4.9	27.2	27.2	5.0	27.2	27.2
5 - 本地購入 Compras no território	百萬千瓦小時 10 ⁶ kwh	4.2	5.3	4.4	4.2	5.0	4.3
6 - 總供應量(=3+4+5) Disponibilidades brutas	百萬千瓦小時 10 ⁶ kwh	122.6	151.0	169.4	119.9	160.6	165.0
7 - 輸電及配電流失量 Perdas no transporte e distribuição	百萬千瓦小時 10 ⁶ kwh	4.3	2.5	14.5	-2.7	10.3	12.6
8 - 自耗量 Consumos próprios	百萬千瓦小時 10 ⁶ kwh	0.2	0.2	0.2	0.2	0.2	0.3
9 - 淨供應量(=6-7-8) Disponibilidades líquidas	百萬千瓦小時 10 ⁶ kwh	118.1	148.2	154.7	122.4	150.0	152.1
10 - 出售電量 Vendas							
- 數量(=9-11) Quantidade	百萬千瓦小時 10 ⁶ kwh	117.7	147.7	154.1	122.0	149.5	151.6
- 價值 Valor	百萬澳門元 10 ⁶ MOP	129.7	160.8	167.9	133.1	161.3	164.5
11- 免費電力供應 Electricidade fornecida gratuitamente	百萬千瓦小時 10 ⁶ kwh	0.4	0.5	0.6	0.4	0.5	0.6

表五：電能 -- 每季之電力生產量、進口及消耗量

QUADRO 5 - ENERGIA ELÉCTRICA - PRODUÇÃO, IMPORTAÇÃO E CONSUMO TRIMESTRAL

項目 Discriminação	量度單位 Unidade de medida	二零零零年第二季 2º Trim./2000	二零零一年第一季 1º Trim./2001	二零零一年第二季 2º Trim./2001	與二零零零年 第二季比較 (百分率) Variação homóloga (%)	與二零零一年 第一季比較 (百分率) Variação em relação ao 1º Trim./2001 (%)
1	2	3	4	5	6	7
1 - 總產電量 Produção bruta	百萬千瓦小時 10 ⁶ kwh	387.1	312.3	390.3	+0.8	+25.0
2 - 發電廠自耗及流失量 Consumo e perdas das centrais	百萬千瓦小時 10 ⁶ kwh	17.2	16.1	17.6	+2.3	+9.3
3 - 淨產電量 (=1-2) Produção líquida	百萬千瓦小時 10 ⁶ kwh	369.9	296.2	372.7	+0.8	+25.8
4 - 淨進口 Importações líquidas	百萬千瓦小時 10 ⁶ kwh	59.3	14.8	59.4	+0.2	+301.4
5 - 本地購入 Compras no território	百萬千瓦小時 10 ⁶ kwh	13.9	12.8	13.5	-2.9	+5.5
6 - 總供應量 (=3+4+5) Disponibilidades brutas	百萬千瓦小時 10 ⁶ kwh	443.1	323.8	445.5	+0.5	+37.6
7 - 輸電及配電流失量 Perdas no transporte e distribuição	百萬千瓦小時 10 ⁶ kwh	21.3	12.2	20.3	-4.7	+66.4
8 - 自耗量 Consumos próprios	百萬千瓦小時 10 ⁶ kwh	0.7	0.6	0.7	0	+16.7
9 - 淨供應量 (=6-7-8) Disponibilidades líquidas	百萬千瓦小時 10 ⁶ kwh	421.0	311.0	424.5	+0.8	+36.5
10 - 出售電量 Vendas						
- 數量 (=9-11) Quantidade	百萬千瓦小時 10 ⁶ kwh	419.5	310.0	423.1	+0.9	+36.5
- 價值 Valor	百萬澳門元 10 ⁶ MOP	458.4	345.6	458.9	+0.1	+32.8
11- 免費電力供應 Electricidade fornecida gratuitamente	百萬千瓦小時 10 ⁶ kwh	1.5	1.0	1.4	-6.7	+40.0

表六：二零零一年第二季能源平衡表 (I)
 QUADRO 6 - BALANÇO ENERGÉTICO I -- 2º TRIM./2001

燃料分類 Combustíveis		焦炭 Coque	汽油 Gasolina	火水 Querosene	輕柴油 Gasóleo	重油 Fuelóleo	石油氣 GPL	電力 Electricidade	傳統能源 Combustíveis tradicionais
		公噸 (ton)	千公升 (10 ³ l)	千公升 (10 ³ l)	千公升 (10 ³ l)	千公升 (10 ³ l)	公噸 (ton)	百萬千瓦小時 (10 ⁶ kwh)	公噸 (ton)
項目 Rubricas		2	3	4	5	6	7	8	9
1 - 進口	Importação	-	10 223	25 069	26 995	88 499	6 098	59	462
2 - 出口	Exportação	-	-	#	-	-	-	0	-
3 - 庫存變動	Variação de existências (Ef-Ei)	-	- 100	#	3 573	5 326	109	-	-
4 - 內部總消耗 (=1 - 2 - 3)	Consumo interno bruto	-	10 323	3 197 ^(c)	23 422	83 173	5 989	72 ^(a)	462
5 - 能源轉化	Transformação de energia	..	..	..	- 212	-78 765	..	390	..
6 - 能源公司自耗量	Consumo próprio do sector energético	..	..	..	..	..	..	18	..
7 - 輸電及配電流失量	Perdas no transporte e distribuição	..	..	..	..	..	..	20	..
8 - 統計差異	Desvio estatístico	..	- 3	12 ^(c)	44	13	8	-	..
9 - 終端能源耗用量 (= 10 + 11 + 12 + 13 + 14 + 15)	Consumo final total	-	10 326	3 185 ^(c)	23 165	4 395	5 981	425	462
10 - 工業	Indústria	-	-	93	697	3 019	61	38	...
11 - 建築業	Construção	-	-	-	1 214	-	-	4	...
12 - 交通運輸	Transportes	-	10 300 ^(d)	#	16 834 ^(d)	-	-	15	...
12.1 - 陸路	Terrestres	-	10 300	-	5 209	-	-	1	...
12.2 - 水路	Marítimos	-	-	-	11 625	-	-	5	...
12.3 - 空路	Aéreos	-	-	#	-	-	-	9	...
13 - 商業、飲食業及酒店	Comércio, restaurantes e hotéis	-	-	2 741	3 584	506	2 793	126	...
14 - 其他行業	Outros sectores	-	26	73	836	870	99	129	...
14.1 - 漁業	Pescas	-	-	-	5	-	-	-	...
14.2 - 服務業	Serviços	-	26	73	340	96	99	119	...
14.3 - 電力及用水 ^(b)	Electricidade e água ^(b)	-	-	-	491	774	-	10	...
15 - 家庭用戶	Consumos domésticos	-	-	278	-	-	3 028	113	...

(a) 包括本地購入

Inclui compras no território

(b) 除去電力公司的消耗量

Está excluído o consumo da CEM

(c) 基於保密原因，航空用火水之資料不作公佈

Por razões de confidencialidade foram suprimidos os valores relativos ao querosene para uso na aviação

(d) 包括燃料進口及分銷商售賣予油站之數量

Inclui a quantidade de combustível que as empresas importadoras/distribuidoras venderam aos postos de venda

表七：二零零一年第二季能源平衡表 (II)
QUADRO 7 - BALANÇO ENERGETICO II -- 2º TRIM./2001

項目 Rubricas		燃料分類 Combustíveis	焦炭 Coque	汽油 Gasolina	火水 Querosene	輕柴油 Gasóleo	重油 Fuelóleo	石油氣 GPL	電力 Electricidade	商業能源 Energia comercial (= 2 +...+ 8)	傳統能源 Combustíveis tradicionais	太焦耳 Terajoules 能源總數 Energia total (= 9 + 10)
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1 - 進口	Importação	-	333	877	998	3 490	278	214	6 190	9	6 199	
2 - 出口	Exportação	-	-	#	-	-	-	0	0 ^(c)	-	0 ^(c)	
3 - 庫存變動	Variação de existências (Ef-Ei)	-	- 3	#	132	210	5	-	344 ^(c)	-	344 ^(c)	
4 - 內部總消耗 (=1 - 2 - 3)	Consumo interno bruto	-	336	112 ^(c)	866	3 280	273	262 ^(a)	5 129 ^(c)	9	5 138 ^(c)	
5 - 能源轉化	Transformação de energia	..	..	..	- 8	-3 106	..	1 405	-1 709	..	-1 709	
6 - 能源公司自耗量	Consumo próprio do sector energético	..	..	..	..	..	..	63	63	..	63	
7 - 輸電及配電流失量	Perdas no transporte e distribuição	..	..	..	..	..	..	73	73	..	73	
8 - 統計差異	Desvio estatístico	..	0	0 ^(c)	2	1	0	-	3 ^(c)	..	3 ^(c)	
9 - 終端能源耗用量 (= 10 + 11 + 12 + 13 + 14 + 15)	Consumo final total	-	336	112 ^(c)	857	174	273	1 531	3 283 ^(c)	9	3 292 ^(c)	
10 - 工業	Indústria	-	-	3	26	119	3	135	286	...	...	
11 - 建築業	Construção	-	-	-	45	-	-	15	60	...	...	
12 - 交通運輸	Transportes	-	335 ^(d)	#	622 ^(d)	-	-	55	1012	...	...	
12.1 - 陸路	Terrestres	-	335	-	193	-	-	2	530	...	...	
12.2 - 水路	Marítimos	-	-	-	430	-	-	20	450	...	...	
12.3 - 空路	Aéreos	-	-	#	-	-	-	33	33	...	...	
13 - 商業、飲食業及酒店	Comércio, restaurantes e hotéis	-	-	96	133	20	127	454	830	...	...	
14 - 其他行業	Outros sectores	-	1	3	31	35	5	464	539	...	...	
14.1 - 漁業	Pescas	-	-	-	0	-	-	-	0	...	...	
14.2 - 服務業	Serviços	-	1	3	13	4	5	430	456	...	...	
14.3 - 電力及用水 ^(b)	Electricidade e água ^(b)	-	-	-	18	31	-	34	83	...	...	
15 - 家庭用戶	Consumos domésticos	-	-	10	-	-	138	407	555	...	...	

(a) 包括本地購入

Inclui compras no território

(b) 除去電力公司的消耗量

Está excluído o consumo da CEM

(c) 基於保密原因，航空用火水之資料不作公佈

Por razões de confidencialidade foram suprimidos os valores relativos ao querosene para uso na aviação

(d) 包括燃料進口及分銷商售予油站之數量

Inclui a quantidade de combustível que as empresas importadoras/distribuidoras venderam aos postos de venda

白頁

Página vazia

Blank page

TABLE 1 - IMPORTS OF LIQUID AND GAS FUEL

Fuels	Unit	2 nd Quarter /2000	1 st Quarter /2001	2 nd Quarter /2001	$\frac{2^{\text{nd}} \text{ Quarter /2001}}{2^{\text{nd}} \text{ Quarter /2000}}$ (%)	$\frac{2^{\text{nd}} \text{ Quarter /2001}}{1^{\text{st}} \text{ Quarter /2001}}$ (%)
1	2	3	4	5	6	7
Gasoline (Unleaded Petrol)	10 ³ l	10 083	9 394	10 223	+1.4	+8.8
	10 ³ MOP	42 119	44 307	49 345	+17.2	+11.4
	MOP/litre	4.177	4.717	4.827	+15.6	+2.3
Kerosene						
- Aviation	10 ³ l	21 971	25 579	23 317	+6.1	-8.8
	10 ³ MOP	34 349	41 924	35 849	+4.4	-14.5
	MOP/litre	1.563	1.639	1.537	-1.7	-6.2
- Common (for illuminatio	10 ³ l	3 943	4 968	1 753	-55.5	-64.7
	10 ³ MOP	8 466	11 574	5 295	-37.5	-54.3
	MOP/litre	2.147	2.330	3.021	+40.7	+29.7
Gas oil and diesel	10 ³ l	24 768	24 404	26 995	+9.0	+10.6
	10 ³ MOP	64 185	72 850	81 593	+27.1	+12.0
	MOP/litre	2.591	2.985	3.023	+16.7	+1.3
Fuel oil	10 ³ l	79 924	69 970	88 499	+10.7	+26.5
	10 ³ MOP	117 682	92 396	117 852	+0.1	+27.6
	MOP/litre	1.472	1.321	1.332	-9.5	+0.8
Liquefied Petroleum Gas (LPG)	tonne	5 214	6 767	6 098	+17.0	-9.9
	10 ³ MOP	29 832	40 450	36 823	+23.4	-9.0
	MOP/kg	5.722	5.978	6.039	+5.5	+1.0
Total	10³ MOP	296 633	303 501	326 757	+10.2	+7.7
Fuels imports % to total imports		6.0	7.1	6.2	+3.0	-12.6

TABLE 2 - STORAGE CAPACITY AND TANK STOCK OF FUELS, AS AT THE END OF QUARTER

Fuels	Unit	2 nd Quarter /2000		1 st Quarter /2001		2 nd Quarter /2001	
		Storage capacity	Final stock	Storage capacity	Final stock	Storage capacity	Final stock
1	2	3	4	5	6	7	8
Gasoline (Unleaded Petrol)	10 ³ l	5 600	1 936	5 600	1 408	5 600	1 307
	%		(34.6)		(25.1)		(23.3)
Common kerosene (Kerosene for illumination)	10 ³ l	2 060	674	2 060	2 768 ^r	2 060	1 323
	%		(32.7)		(134.4 ^f)		(64.2)
Gas oil and diesel	10 ³ l	16 863	6 751	16 863	5 438 ^r	16 863	9 012
	%		(40.0)		(32.2 ^f)		(53.4)
Fuel oil	10 ³ l	74 880	18 090	74 880	17 404 ^r	74 880	22 729
	%		(24.2)		(23.2)		(30.4)
Liquefied Petroleum Gas (LPG)	tonne	3 100	1 041	3 100	1 949	3 100	2 059
	%		(33.6)		(62.9)		(66.4)

Note : - Figures in round brackets denote percentage tank utilization of storage capacity

- The final stock present negative and higher values in relation to the storing capacity once the accounted sales volume is higher than the storing volume or the sum of the imports and storing volumes is higher than storing capacity

TABLE 3 - SELLING PRICES OF FUELS, AS AT END OF QUARTER

Fuels	Unit	2 nd Quarter /2000	1 st Quarter /2001	2 nd Quarter /2001	$\frac{2^{\text{nd}} \text{ Quarter /2001}}{2^{\text{nd}} \text{ Quarter /2000}}$	$\frac{2^{\text{nd}} \text{ Quarter /2001}}{1^{\text{st}} \text{ Quarter /2001}}$
		MOP			%	
1	2	3	4	5	6	7
Gasoline (Unleaded Petrol)	1 l	6.43	6.63	6.63	+3.1	-
Common kerosene (Kerosene for illumination)	18 l	83.40	83.40	83.40	-	-
Gas oil and diesel						
- For industrial use	18 l	92.30	94.10	94.10	+2.0	-
	200 l	1,010.00	1,030.00	1,030.00	+2.0	-
- For marine use	18 l	88.20	90.00	90.00	+2.0	-
	200 l	993.00	1,013.00	1,013.00	+2.0	-
- For automotive	1 l	4.71	4.86	4.86	+3.2	-
Fuel oil	200 l	693.00	753.00	753.00	+8.7	-
Liquefied Petroleum Gas (LPG)	1kg	9.44	9.94	9.94	+5.3	-

Note: - Selling prices of fuels were provided by "Associação dos Industriais de Combustíveis de Macau"

- Information concerning aviation kerosene was suppressed for confidentiality reasons

TABLE 4 - ELECTRICITY - MONTHLY PRODUCTION, IMPORTS AND CONSUMPTION

Items	Unit	2000			2001		
		April	May	June	April	May	June
1	2	3	4	5	6	7	8
1 - Gross production	10 ⁶ kwh	119.0	124.2	143.8	116.3	134.5	139.4
2 - Plant consumption and losses	10 ⁶ kwh	5.6	5.7	5.9	5.6	6.1	5.9
3 - Net production (= 1-2)	10 ⁶ kwh	113.4	118.6	137.9	110.7	128.4	133.5
4 - Net imports	10 ⁶ kwh	4.9	27.2	27.2	5.0	27.2	27.2
5 - Local purchases	10 ⁶ kwh	4.2	5.3	4.4	4.2	5.0	4.3
6 - Gross available supply (=3+4+5)	10 ⁶ kwh	122.6	151.0	169.4	119.9	160.6	165.0
7 - Transmission and distribution losses	10 ⁶ kwh	4.3	2.5	14.5	-2.7	10.3	12.6
8 - Self consumption	10 ⁶ kwh	0.2	0.2	0.2	0.2	0.2	0.3
9 - Net available supply (=6-7-8)	10 ⁶ kwh	118.1	148.2	154.7	122.4	150.0	152.1
10 - Sales							
- Quantity (=9-11)	10 ⁶ kwh	117.7	147.7	154.1	122.0	149.5	151.6
- Value	10 ⁶ MOP	129.7	160.8	167.9	133.1	161.3	164.5
11- Electricity supplied (free of charge)	10 ⁶ kwh	0.4	0.5	0.6	0.4	0.5	0.6

TABLE 5 - ELECTRICITY - QUARTERLY PRODUCTION, IMPORTS AND CONSUMPTION

Items	Unit	2 nd Quarter /2000	1 st Quarter /2001	2 nd Quarter /2001	$\frac{2^{\text{nd}} \text{ Quarter /2001}}{2^{\text{nd}} \text{ Quarter /2000}}$ (%)	$\frac{2^{\text{nd}} \text{ Quarter /2001}}{1^{\text{st}} \text{ Quarter /2001}}$ (%)
1	2	3	4	5	6	7
1 - Gross production	10 ⁶ kwh	387.1	312.3	390.3	+0.8	+25.0
2 - Plant consumption and losses	10 ⁶ kwh	17.2	16.1	17.6	+2.3	+9.3
3 - Net production (= 1-2)	10 ⁶ kwh	369.9	296.2	372.7	+0.8	+25.8
4 - Net imports	10 ⁶ kwh	59.3	14.8	59.4	+0.2	+301.4
5 - Local purchases	10 ⁶ kwh	13.9	12.8	13.5	-2.9	+5.5
6 - Gross available supply (=3+4+5)	10 ⁶ kwh	443.1	323.8	445.5	+0.5	+37.6
7 - Transmission and distribution loss	10 ⁶ kwh	21.3	12.2	20.3	-4.7	+66.4
8 - Self consumption	10 ⁶ kwh	0.7	0.6	0.7	0	+16.7
9 - Net available supply(=6-7-8)	10 ⁶ kwh	421.0	311.0	424.5	+0.8	+36.5
10 - Sales						
- Quantity(=9-11)	10 ⁶ kwh	419.5	310.0	423.1	+0.9	+36.5
- Value	10 ⁶ MOP	458.4	345.6	458.9	+0.1	+32.8
11- Electricity supplied (free of charge	10 ⁶ kwh	1.5	1.0	1.4	-6.7	+40.0

TABLE 6 - ENERGY BALANCE I -- 2nd QUARTER/2001

Fuels Items	Coke (tonne)	Gasoline (10 ³ l)	Kerosene (10 ³ l)	Gas oil and diesel (10 ³ l)	Fuel oil (10 ³ l)	LPG (tonne)	Electricity (10 ⁶ kwh)	Traditional fuels (tonne)
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1 - Imports	-	10 223	25 069	26 995	88 499	6 098	59	462
2 - Exports	-	-	#	-	-	-	0	-
3 - Change in stocks	-	- 100	#	3 573	5 326	109	-	-
4 - Gross internal consumption (= 1 - 2 - 3)	-	10 323	3 197 ^(c)	23 422	83 173	5 989	72 ^(a)	462
5 - Transformation of energy	..	..	..	- 212	-78 765	..	390	..
6 - Consumption of the energy sector	..	..	..	..	..	..	18	..
7 - Transmission and distribution losses	..	..	..	..	..	..	20	..
8 - Statistical deviation	..	- 3	12 ^(c)	44	13	8	-	..
9 - Total final consumption (= 10 + 11 + 12 + 13 + 14 + 15)	-	10 326	3 185 ^(c)	23 165	4 395	5 981	425	462
10 - Industry	-	-	93	697	3 019	61	38	...
11 - Construction	-	-	-	1 214	-	-	4	...
12 - Transportation	-	10 300 ^(d)	#	16 834 ^(d)	-	-	15	...
12.1 - Land	-	10 300	-	5 209	-	-	1	...
12.2 - Sea	-	-	-	11 625	-	-	5	...
12.3 - Air	-	-	#	-	-	-	9	...
13 - Commerce, restaurants and hotels	-	-	2 741	3 584	506	2 793	126	...
14 - Other sectors	-	26	73	836	870	99	129	...
14.1 - Fishing	-	-	-	5	-	-	-	...
14.2 - Services	-	26	73	340	96	99	119	...
14.3 - Electricity and water ^(b)	-	-	-	491	774	-	10	...
15 - Domestic consumption	-	-	278	-	-	3 028	113	...

(a) Include local purchases

(b) Exclude consumption by CEM

(c) Information concerning aviation kerosene was suppressed for confidentiality reasons

(d) Include quantity of fuels sold by importers/distributors companies to petrol filling stations

TABLE 7 - ENERGY BALANCE II -- 2nd QUARTER/2001

Terajoules										
Fuels	Coke	Gasoline	Kerosene	Gas oil and diesel	Fuel oil	LPG	Electricity	Commercial energy (= 2 +...+ 8)	Traditional fuels	Total energy (= 9 + 10)
Items										
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1 - Imports	-	333	877	998	3 490	278	214	6 190	9	6 199
2 - Exports	-	-	#	-	-	-	0	0 ^(c)	-	0 ^(c)
3 - Change in stocks	-	- 3	#	132	210	5	-	344 ^(c)	-	344 ^(c)
4 - Gross internal consumption (=1 - 2 - 3)	-	336	112 ^(c)	866	3 280	273	262 ^(a)	5 129 ^(c)	9	5 138 ^(c)
5 - Transformation of energy	..	..	..	- 8	-3 106	..	1 405	-1 709	..	-1 709
6 - Consumption of the energy sector	..	..	..	..	..	..	63	63	..	63
7 - Transmission and distribution losses	..	..	..	..	..	..	73	73	..	73
8 - Statistical deviation	..	0	0 ^(c)	2	1	0	-	3 ^(c)	..	3 ^(c)
9 - Total final consumption (= 10 + 11 + 12 + 13 + 14 + 15)	-	336	112 ^(c)	857	174	273	1 531	3 283 ^(c)	9	3 292 ^(c)
10 - Industry	-	-	3	26	119	3	135	286	...	...
11 - Construction	-	-	-	45	-	-	15	60	...	...
12 - Transportation	-	335 ^(d)	#	622 ^(d)	-	-	55	1012	...	...
12.1 - Land	-	335	-	193	-	-	2	530	...	...
12.2 - Sea	-	-	-	430	-	-	20	450	...	...
12.3 - Air	-	-	#	-	-	-	33	33	...	...
13 - Commerce, restaurants and hotels	-	-	96	133	20	127	454	830	...	...
14 - Other sectors	-	1	3	31	35	5	464	539	...	...
14.1 - Fishing	-	-	-	0	-	-	-	0	...	...
14.2 - Services	-	1	3	13	4	5	430	456	...	...
14.3 - Electricity and water ^(b)	-	-	-	18	31	-	34	83	...	...
15 - Domestic consumption	-	-	10	-	-	138	407	555	...	...

(a) Include local purchases

(b) Exclude consumption by CEM

(c) Information concerning aviation kerosene was suppressed for confidentiality reasons

(d) Include quantity of fuels sold by importers/distributors companies to petrol filling stations

白頁

Página vazia

Blank page